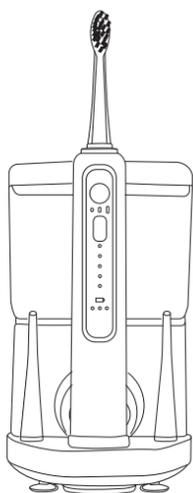


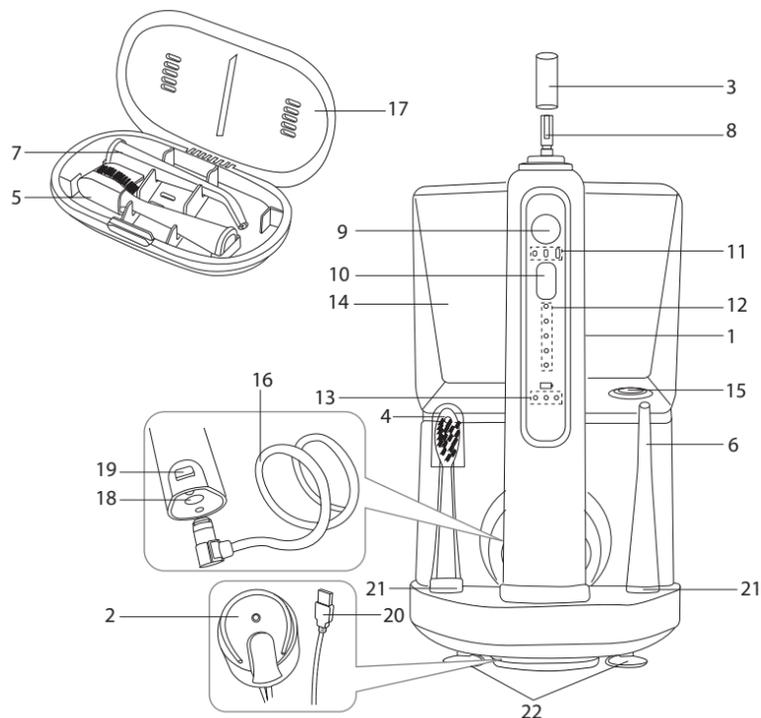
РЕДМОНД

Центр зубной YR4503

Руководство по эксплуатации



Если вы не получили требуемое качество обслуживания в сервисе, обращайтесь в головной сервисный центр по контактным данным, указанным в условиях гарантийного обслуживания



RUS

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за то, что отдали предпочтение бытовой технике РЕДМОНД. РЕДМОНД – это качество, надежность и неизменно внимательное отношение к потребностям клиентов. Надеемся, что вам понравится продукция компании и вы также будете выбирать наши изделия в будущем. Центр зубной YR4503 – современный прибор, предназначенный для комплексной очистки полости рта.

Хотите узнать больше? Посетите наш сайт www.redmond.com.ru.

Здесь вы найдете актуальную информацию о предлагаемой технике РЕДМОНД и ожидаемых новинках, сможете получить консультацию онлайн, а также заказать продукцию РЕДМОНД и оригинальные аксессуары к ней в нашем интернет-магазине.

Служба поддержки пользователей РЕДМОНД в России: 8-800-600-90-21 (звонки по России бесплатны).

Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.

Меры безопасности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не охватывают все возможные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации прибора. При работе с устройством пользователь должен руководствоваться здравым смыслом, быть осторожным и внимательным.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое целевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.
- Не протягивайте кабель USB в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы кабель не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

ПОМНИТЕ: случайное повреждение кабеля USB может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к повреждению электролока.

- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе: попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать прибор вблизи наполненных водой емкостей (ванны, раковины и др.). Храните кабель USB вдали от воды. НЕ МОЧИТЕ!

- Не рекомендуется погружать корпус прибора на продолжительное время в воду или другие жидкости. Перед подсоединением к зарядной базе убедитесь, что прибор абсолютно сухой.

- Перед использованием прибора проконсультируйтесь со стоматологом.
- При ношении зубных протезов, имплантов, коронок и т. п., убедитесь, что допускается их очистка с помощью ирригатора. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения.

- Перед использованием прибора удалите все съемные приспособления из ротовой полости.
- Не направляйте струю воды под язык, в уши, нос, глаза и другие чувствительные участки тела – это может привести к травмам.

- Зубная щетка – это предмет личной гигиены. Чтобы избежать риска переноса инфекции, не пользуйтесь одной щеткой с кем-то другим.

- Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и выключен. Строго следуйте инструкциям по очистке.

- Детали прибора нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании данного прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.

- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специализированным авторизованным сервис-центром. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

- ВНИМАНИЕ!** Запрещено использование прибора при любых неисправностях.

Технические характеристики

Модель	YR4503
Напряжение аккумулятора	3,7 В
Емкость аккумулятора	900 мА·ч
Защита от поражения электротоком	класс III
Корпус прибора	пластик
Объем резервуара для воды	500 мл

Зубная щетка:

- частота движений в минуту – 21 000–31 200
- количество режимов работы – 5
- время непрерывной работы – 50 минут

Ирригатор:

- частота пульсации струи в минуту – 1200–1700
- количество скоростей работы – 3
- расход воды – 190–220 мл/мин
- время непрерывной работы – 90 минут

Время полной зарядки 8 часов

Индикация светодиодная

Таймер автоотключения 2 минуты

Функция памяти (запоминание последнего режима) есть

Ножки-присоски есть

Степень влагозащитности IPX7

Уровень шума 65 дБ

Рекомендуемый возраст 12+

Габаритные размеры (Ш × В × Г) 120 × 200 × 135 мм

Вес нетто 600 г

Комплектация

Центр зубной 1 шт.

Стандартная насадка для зубной щетки с защитным колпачком 2 шт.

Стандартная насадка для ирригатора 2 шт.

Руководство по эксплуатации / гарантийный талон 1 шт.

Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе постоянного совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.

В технических характеристиках допускается погрешность ±10%.

Устройство модели A1

- Корпус прибора
- Зарядная база
- Защитный колпачок приводного вала
- Насадка для зубной щетки с защитным колпачком
- Запасная насадка для зубной щетки с защитным колпачком
- Насадка для ирригатора
- Запасная насадка для ирригатора
- Приводной вал
- Кнопка – включение/выключение ирригатора, переключение режимов работы
- Кнопка – включение/выключение зубной щетки, переключение режимов работы
- Индикаторы скорости работы
- Индикаторы режимов работы
- Индикаторы уровня заряда
- Съемный резервуар для воды
- Клапан резервуара для воды
- Водяной шланг
- Съемная крышка резервуара для воды / кейс для хранения насадок
- Разъем для подсоединения водного шланга
- Кнопка отсоединения водного шланга
- Кнопка USB
- Держатели насадок
- Ножки-присоски

I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Аккуратно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.

Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейку-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на его корпусе!

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

Полностью размотайте кабель. Корпус прибора протрите влажной тканью. Перед использованием убедитесь в том, что внешние и видимые внутренние части прибора не имеют повреждений, сколов и других дефектов.

II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Зарядка прибора

Перед началом использования прибора следует полностью зарядить аккумулятор. Установите прибор на зарядную базу. С помощью кабеля USB подключите базу к внешнему источнику питания (приобретается отдельно). Во время зарядки индикаторы уровня заряда будут поочередно загораться зеленым цветом, количество непрерывно горящих индикаторов укажет на текущий уровень заряда аккумулятора. Время полной зарядки составляет 8 часов.

Когда аккумулятор полностью зарядится, все индикаторы уровня заряда будут гореть зеленым цветом постоянно. Прибор готов к использованию. Отключите зарядную базу от электросети, индикаторы уровня заряда погаснут.

Используйте источник питания, рассчитанный на потребляемую мощность прибора (не менее 5 В, 1 А). Несовпадение параметров может привести к некорректной работе прибора.

Если при включении либо во время работы прибора один из индикаторов уровня заряда начнет мигать красным цветом, это будет указывать на низкий заряд аккумулятора и необходимость зарядить прибор. Если все индикаторы уровня заряда мигают одновременно – аккумулятор полностью разряжен.

Установка и смена насадок

В комплект поставки прибора входят 2 стандартные насадки для ирригатора и 2 стандартные насадки для зубной щетки с защитными колпачками. Насадки очищают зубы и десны от налета, остатков пищи; осуществляют массаж десен, улучшая их кровообращение.

Колпачок защищает насадку для зубной щетки от попадания влаги и предотвращает оседание вредоносных бактерий, присутствующих в воздухе.

Не пользуйтесь насадкой со снятыми или загнутыми щетинками. Заменяйте насадку для зубной щетки каждые 3 месяца или чаще, если появились признаки износа. Насадка для ирригатора требует замены каждые 6 месяцев.

Используйте только те насадки, которые входят в комплектацию или рекомендованы производителем, чтобы избежать выхода прибора из строя. Перед установкой и сменой насадок убедитесь, что прибор выключен!

Снимите защитный колпачок с приводного вала и установите на него насадку, как показано на схемах **A2.1** и **A3.1**. Убедитесь, что она зафиксирована. Чтобы снять установленную насадку, потяните ее вверх.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ пользоваться прибором без установленной насадки!

Использование

Данное устройство предназначено для чистки зубов, десен и языка. Используйте прибор только по его прямому назначению.

ВНИМАНИЕ! Ирригатор не заменяет зубную щетку, поэтому для обеспечения комплексного ухода за ротовой полостью рекомендуется сначала произвести чистку зубов щеткой.

ВНИМАНИЕ! При появлении ощущения дискомфорта или боли прекратите пользоваться прибором и обратитесь к стоматологу.

Убедитесь, что прибор выключен.

Установите необходимую насадку (см. раздел «Установка и смена насадок»).

ВНИМАНИЕ! Запрещено устанавливать насадку для ирригатора при использовании режимов работы зубной щетки.

Если вы хотите воспользоваться ирригатором:

- Подсоедините водяной шланг к прибору, как показано на схеме **A3.2**.
- Извлеките резервуар для воды, откройте крышку и наполните его чистой водой. Плотно закройте крышку. Установите резервуар для воды на место.

Для наполнения резервуара используйте очищенную воду комнатной температуры или специальные жидкости для ирригаторов.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ наполнять резервуар для воды горячей водой, травяными отварами, соевыми, маслянистыми или антисептическими растворами, зубной пастой, химическими веществами, неспециализированными средствами для полоскания рта, а также другими жидкостями, не предназначенными для ирригаторов!

Зубная щетка (A2)

- Нажмите и удерживайте кнопку **□**, чтобы установить необходимый режим работы (см. раздел «Рекомендации по выбору режима работы»). Индикатор выбранного режима начнет загораться синим цветом, переключение осуществляется по кругу. Когда необходимый режим будет выбран, отпустите кнопку **□**.

Режим работы также можно изменять непосредственно во время работы прибора. При бездействии в течение 15 секунд вся индикация прибора погаснет.

Смочите щетинки, выдвигая немного зубной пасты и поднесите щетку к зубам.

Нажмите кнопку **□**, чтобы включить прибор и начать процедуру очистки. На некоторое время загорятся, затем погаснут индикаторы уровня заряда.

Для достижения наилучших результатов рекомендуется проводить чистку зубов под углом 45°.

Используйте насадки для зубной щетки вы также можете воспользоваться ирригатором. Для этого в любом режиме работы зубной щетки нажмите кнопку **□, загорится индикатор выбранной скорости работы.**

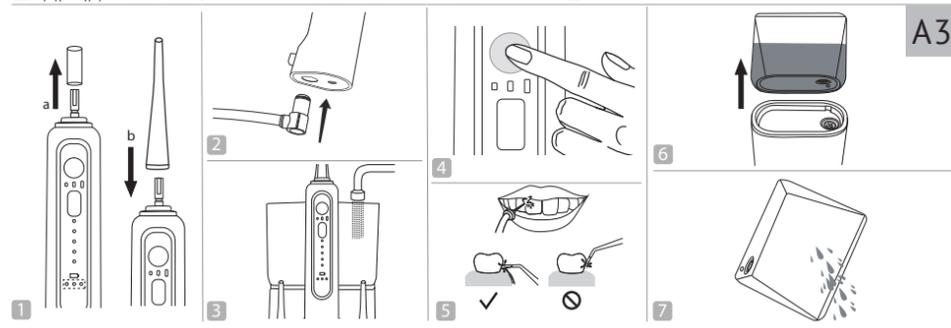
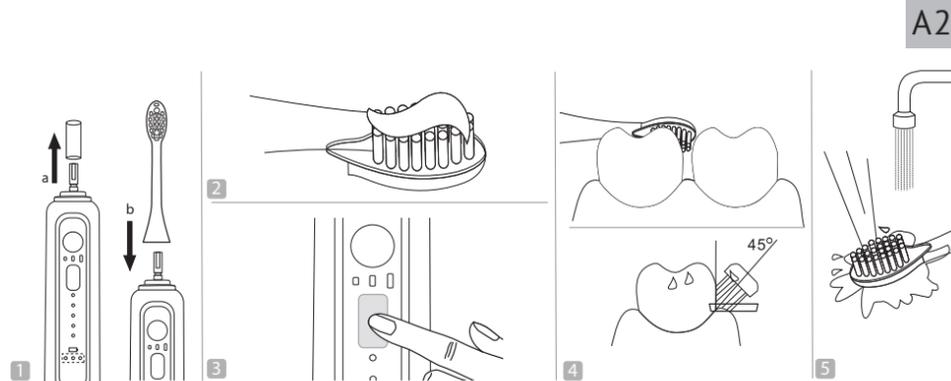
Прибор запоминает последний выбранный режим работы. При следующем включении прибор начнет работу в соответствии с последними настройками.

Через 2 минуты непрерывной работы индикатор выбранного режима погаснет, на некоторое время загорятся, затем погаснут индикаторы уровня заряда. Прибор автоматически выключится.

Каждые 30 секунд прибор будет делать паузу. Это позволяет следить за временем и не задерживаться надолго на одном месте в процессе чистки.

При необходимости прерывания процесса чистки зубов нажмите кнопку **□ повторно. Индикатор выбранного режима погаснет, на некоторое время загорятся, затем погаснут индикаторы уровня заряда. Прибор выключится.**

A1



5. По окончании работы тщательно прополощите рот водой, затем очистите прибор в соответствии с рекомендациями раздела «Уход за прибором».

Ирригатор (A3)

- Нажмите и удерживайте кнопку **○**, чтобы установить необходимую скорость работы. Индикатор выбранной скорости будет загораться зеленым цветом, переключение осуществляется по кругу. Когда необходимая скорость будет выбрана, отпустите кнопку **○**.

ВНИМАНИЕ! При использовании насадки для ирригатора не нажимайте кнопку **□**. Это может привести к некорректной работе прибора.

Режим работы также можно изменять непосредственно во время работы прибора.

При бездействии в течение 15 секунд вся индикация прибора погаснет.

- Нажмите кнопку **○**, прибор начнет работу. На некоторое время загорятся, затем погаснут индикаторы уровня заряда. Слегка приоткройте рот и, направляя струю на поверхность зубов и десен под прямым углом, проведите процедуру очистки.

Во время работы не наклоняйте корпус прибора более чем на 45°. Не блокируйте выход воды из насадки!

Прибор запоминает последнюю выбранную скорость работы. При следующем включении прибор начнет работу в соответствии с последними настройками.

- Через 2 минуты непрерывной работы индикатор выбранной скорости погаснет, на некоторое время загорятся, затем погаснут индикаторы уровня заряда. Прибор автоматически выключится.

Каждые 30 секунд прибор будет делать паузу. Это позволяет следить за временем и не задерживаться надолго на одном месте в процессе чистки.

При необходимости прерывания процесса очистки нажмите кнопку **○ повторно. Индикатор выбранной скорости погаснет, на некоторое время загорятся, затем погаснут индикаторы уровня заряда. Прибор выключится.**

- По окончании работы открутите крышку резервуара для воды и слейте оставшуюся жидкость. Очистите прибор в соответствии с рекомендациями раздела «Уход за прибором».

Рекомендации по выбору режима работы

При первых чистках для предотвращения появления неприятных или болезненных ощущений рекомендуется пользоваться прибором в режиме Clean.

Режим работы	Описание
Clean	Стандартный режим работы. Подходит для ежедневного использования
White	Режим отбеливания. Устраняет потемнения на зубной эмали от чая, кофе и табака. Рекомендуется использовать не чаще 1 раза в неделю
Polish	Режим полировки. Позволяет выровнять поверхность зубов, придает эмали здоровый блеск и предотвращает появление зубного камня. Рекомендуется использовать не чаще 1 раза в месяц
Massage	Режим ухода за деснами. Подходит для мягкой очистки зубов и массажа десен
Sensitive	Режим бережной чистки. Деликатно ухаживает за чувствительными зубами и деснами

Прекратите использование прибора и обратитесь к стоматологу при наличии сильного кровотечения после использования или если кровотечение продолжается более 2 недель.

III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Прежде чем приступить к очистке прибора, убедитесь, что он выключен и отключен от электросети. Очищайте корпус прибора и базу мягкой влажной салфеткой или губкой. Насадки промывайте под струей теплой воды после каждого применения. Внутренние стенки резервуара для воды при необходимости могут быть очищены влажной мягкой тканью.

Если зубная паста содержит перексид, питьевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте насадку зубной щетки в мыльной воде после каждого использования. Это предотвратит возможное появление трещин.

ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется погружать корпус прибора на продолжительное время в воду или другие жидкости.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать прибор для очистки прибора грубых салфеток или губок, абразивных паст. Также недопустимо использование любых химически агрессивных веществ.

Хранение и транспортировка

Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.

Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не включается	Аккумулятор полностью разряжен	Полностью зарядите аккумулятор (см. раздел «Зарядка прибора»)
Индикаторы уровня заряда мигают красным цветом	Низкий заряд аккумулятора	
Один из индикаторов уровня заряда мигает красным цветом	Сработал таймер автоотключения	Прибор автоматически отключается через 2 минуты непрерывной работы
Прибор отключился	Резервуар для воды пуст	Наполните резервуар для воды согласно разделу «Использование»
Вода не подается	Резервуар для воды пуст	Уменьшите усилие при нажиме на прибор
	Слишком сильное давление на зубы	Удалите загрязнение (см. раздел «Уход за прибором»)
	Насадка загрязнена	Замените насадку (см. раздел «Установка и смена насадок»)
Недостаточная интенсивность пульсации	Насадка неисправна	Замените насадку (см. раздел «Рекомендации по выбору режима работы»)
	Выбран неподходящий режим работы	Убедитесь, что кабель USB подключен корректно
Прибор не заряжается	Кабель USB подключен некорректно	Подключите прибор к другому источнику питания
	Внешний источник питания неисправен	

В случае если неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



Запчасти для послгарантийного ремонта можно найти на сайте <https://redmondsale.com/>

V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 12 месяцев с момента приобретения. В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне.

Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации, не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (насадка для зубной щетки, насадка для ирригатора и т. д.).

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в сервисном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 13 знаков. 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й – год выпуска устройства.

0	0	0	1	1	2	2	3	3	3	3	3	3
			1 – месяц производства (01 – январь, 02 – февраль, ... 12 – декабрь)			2 – год производства (21 – 2021 г., 22 – 2022 г., ... 30 – 2030 г.)			3 – серийный номер модели			

Установленный производителем срок службы прибора составляет 3 года со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Проявите заботу об окружающей среде. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».

